

# 又是一个寻找永恒的人

豪尔赫·路易斯·博尔赫斯 短篇小说读后感词集

目前为止完成的二十二首

读-博尔赫斯
译者: 王央乐
读者 : 我
词作者 :还是我
封面设计: 我
铁锚小画根据《沙之书》里的一句创作

# 读博尔赫斯
# 写歌词

目录

| ת | 博尔赫斯:《死亡和罗盘》王央乐译:《ת》*** | 56 |
|---|---|---|

《ת》与《א》***
特意没有按照创作顺序排版
将始终作为第一首和最后一首

博尔赫斯:《阿莱夫》王央乐译:《א》

《א》

主歌:

一切从这里开始
无限蔓延
一切又藏在里面
宇宙镜面
每一张孤独的脸
低垂着头那双眼
永远紧贴着地面
大地上
每一株鸢尾
每一株紫苑
紫色的星点
在一浪一浪的灌木丛间
飞向无限

副歌前:

我的确可以同时看见
每颗熟悉或无名的星星
月亮苦心躲藏时的腼腆
太阳的风浪与大地的磁场
拥抱那一瞬间绚烂的光芒
还有 还有
那仍在创生之柱里沉睡着
新生的星童

副歌:

可这一切的浩瀚与汹涌
在一个无法藏匿住秘密
人间星河宇宙里
震撼与惊喜瞬息
就会都化作倦意
那唯一的未解之谜
那唯一的未解之谜
那未解之谜
或许我在你的心里
是否我在你的眼里
像你在我的世界里

**1.**

博尔赫斯:《两个人做梦的故事》王央乐译:《梦中的无花果树》

《梦中的无花果树》

主歌:

梦中的那棵无花果树
近在眼前 就在眼前
你是否会假装看不见
若它少了那一圈
星星点点的紫苑
一直蔓延到星河边
再顺着梦境的边缘
流淌进现实的喷泉
喷泉下看不见的土壤里面
是否真有无限光明的诺言

副歌:

有多少人会相信梦
相信梦中的无花果树
就在自己的花园中
枝叶盖着的泉水奔涌
灌溉着生命的财富
你可以疑惑但不要笑我
待我掘开大地找一找永恒再说
待我掘开大地找一找永恒再说
待我掘开大地找一找永恒再说

桥段:

他笑你竟会为梦思虑万千
梦中的预言是荒谬的语言
他问你是傻子还是疯子在眼前
真理永远显而易见怎会看不见

副歌:

有多少人会相信梦
相信梦中的无花果树
就在自己的花园中
枝叶盖着的泉水奔涌

灌溉着生命的财富
你可以疑惑但不要笑我
待我掘开大地找一找永恒再说
待我掘开大地找一找永恒再说
待我掘开大地找一找永恒再说

CODA：

你看我苍茧的双手，肮脏
你看我泥泞在额头，安详
你看我脸上泛着金色的光
就应该知道多么荒唐
这么多个该觉醒的早上
是什么就在你脚下躲藏

2.

博尔赫斯:《圆形废墟》王央乐译:《何处伊始的异乡人》

《何处伊始的异乡人》

Intro:

他不知道自己从哪里来
你知道吗 你知道吗
到底谁真正知道呢
你说难道你不是也是在
某一个风铃摇拽的正午
突然间从童梦中醒来
拨开波涛汹涌的迷雾
仿佛那一刻你才从浮着星光
一帘帘的昼梦中混沌中醒来

副歌:

或许你并没有
理性地告诉自己
或许只有在你
潜意识无意识里
你突然间明白
至此我存在
至此我存在
至此我存在
至此我毋庸置疑地存在

主歌:

那时夜晚的天空还很近
星星点点很密集很清晰
总觉得宇宙的心脏
像一颗石榴一样
藏着终究会揭秘
像蜜汁一样甜蜜
光芒四射的秘密

副歌1:

或许你并没有
理性地告诉自己

或许只有在你
潜意识无意识里
你突然间明白
至此我存在
至此我存在
至此我存在
至此我毋庸置疑地存在

主歌2:

或许大地上的星星
对你更加有吸引力
那触手可及的流萤
总不会让你对宇宙产生恐惧
你愚昧无知地相信人性真的
会那么轻而易举就揭晓真理
儿时的你曾害怕
一片黑暗笼罩的并不是未知性
而是知晓一切以后存在无意义

副歌:

或许你并没有
理性地告诉自己
或许只有在你
潜意识无意识里
你突然间明白
至此我存在
至此我存在
至此我存在
至此我毋庸置疑地存在

桥段:

或许某一天你也会觉醒
发现自己是梦中之梦的
幻影
一个漂浮过人间的影子
看整个世界消散在光里
可是只要你还能与自己
悄声密语

CODA:

或许你并没有
理性地告诉自己
或许只有在你
潜意识无意识里
你突然间明白
我依旧存在
我依旧存在
我依旧存在
我依旧毋庸置疑地存在
永远地存在
无论物质或幻影
只要你能告诉自己
我依旧存在
我依旧存在
我依旧存在
我依旧毋庸置疑地存在
永远地存在
无论物质或幻影
永远地存在

3.

博尔赫斯:《沙之书》王央乐译:《化作星尘在梦里飞》

《化作星尘在梦里飞》

“太阳终将自我膨胀，而化作红巨星登场”

Intro 副歌:

你说你会 你会
化作
星尘在空中飞呀飞
你说你会 你会
化作
星尘在梦里飞呀飞
我说 你会 你会
化作
星尘在虚无里飞呀飞

主歌1:

又是一个在沙漏里
又是一个在尘埃里
寻找无限与永恒的人
你在深秋林中沉睡
听身下的叶子清脆
睁开眼 看一眼 天堂的门前
用色彩 和枝叶 拼凑的光焰
若时间就是这一瞬间

[插入副歌]

主歌2:

在参差的人群之间
陌生的脸视而不见
光也在等待你的出现
乌云趁机多喝一点
你来后他路还遥远
咖啡馆 分秒间 时间回眸间
他看见 名叫你 永远已出现
像空间就在这里起点

过渡段:

这些才是你想要啊
这些才是你想留下
奋不顾身的永恒啊
为何要捧着那本
永无止境的的书
亲眼看你爱的世界
亲眼看你爱的人间
像老树一般
枯萎腐朽
融进书页的沙之间
任由着它
吞噬你所爱的一切

主歌3:

太阳终将自我膨胀
而化作红巨星登场
当她吞噬你所眷恋的大地
你会一无所有地飞去哪里？

副歌前:

你是否愿意与熵一起
把自己放飞在宇宙里
当你被时间的箭头打散
无尽的你将会四处流散
越来越散 越来越散
无尽的你 每一颗你
有去无返
有去无归

CODA 副歌:

你说你会 你会
化作
星尘在空中飞呀飞
你说你会 你会
化作
星尘在梦里飞呀飞
我说 你会 你会
化作
星尘在虚无里飞呀飞

4.

博尔赫斯:《玫瑰色街角的人》王央乐译:《在没在你预料之中的两三行》

《在没在你预料之中的两三行》

主歌:(Rap)

夜的轮廓罩着舞厅光线
黑暗之间不知多少秘密
只有上天才能看得见
在人群之间与你我擦肩
悄悄地把时光一饮而尽
扶着帽檐再把头一点
就只听见 就只听见
马蹄声在大地与群星
大地与群星之间回旋
渐渐走远 消散在消失点

副歌:

微光顺着两个身影蔓延
交错之间见刀光在胸前
画了一道血红色的线
像河流带他生命走远
刀光在胸前
画了一道血红色的线
像河流带他生命走远
刀光在胸前
画了一道血红色的线
像河流带他生命走远

桥段:

掩盖住他的脸黑色帽檐
一起随着罪恶仇恨转眼
跟着那黑影一起消失在
夜之间
夜之间
夜之间

副歌前:

是为了私念还是怜悯人间

其实自己应该都无法分辨
真相穿过的那一瞬间
已经离现在无限遥远
已经无法改变
无法改变
无法改变

副歌：

微光顺着两个身影蔓延
交错之间见刀光在胸前
画了一道血红色的线
像河流带他生命走远
刀光在胸前
画了一道血红色的线
像河流带他生命走远
刀光在胸前
画了一道血红色的线
像河流带他生命走远

CODA：

记忆像一幅画一样
那晚顶着镉黄月光
我像
浮在普鲁士蓝海中央
手伸向滚烫的胸膛
你猜是什么在躲藏
像安然沉睡的小孩
秘密在我掌中解开
我把那把刀的刀刃
举向夜空中央
看见它仍安然无恙
没有残留一滴血
它依旧
像月光一样皎洁
像月光一样清白
像月光一样皎洁
像月光一样清白
像月光一样皎洁

5.

博尔赫斯:《交叉小径的花园》王央乐译:《The Enigma: YZYKLY》

《The Enigma: YZYKLY》

1.

The maze of:

你以为你是在
这一座迷宫外
看我闯进家乡
只为了撰写一篇篇太冗长
看起来矛盾又荒唐的篇章

副歌:

你不知道吗
你不知道吗
你不知道吗
故事初生一开场
无尽的你就已经
悠闲地站在花园中央
在永恒来临之前我想
你会就这样 永远就这样
深邃的目光 深邃的目光
望穿我的心脏
望穿我的心脏
望穿我的心脏

2.

I believe we will escape:

望穿同时在场
灼阳与灿烂星芒
一颗桃树在中央
为了守望谁的幻想
我想我想这是真相
只是被这荆棘掩藏
只有轻盈的梦有时有望
看穿到底是谁在这躲藏

副歌：

你不知道吗
你不知道吗
你不知道吗
故事初生一开场
无尽的你就已经
悠闲地站在花园中央
在永恒来临之前我想
你会就这样 永远就这样
深邃的目光 深邃的目光
望穿我的心脏
望穿我的心脏
望穿我的心脏

3.

Me and you within:

这个花园里 每一个像雕塑一样
刚推开腐朽的木门
故事之初陌生的你们
目光载满人性伤痕
在花坛中叹息的你们
靠着篱笆
读着这首诗歌的你们
听着未来的谣曲
步伐踏着旋律
欣然走向我的你们

Reflection CODA: eternity Beyond:

不知不觉早已逃离
过去现在未来一起
不分你我的迷宫
不分你我的密语
不分你我的谜底

6.

博尔赫斯:《刀疤》王央乐译:《眼中的太阳脸上的月亮》

《眼中的太阳脸上的月亮》

主歌1:

黎明第一道曙光
本该照亮
这片寂静的战场
废墟懒懒随风飘荡
他背靠教堂 披着褴褛的衣裳
吟唱着对永恒的向往
我笑他荒唐 这世界利益为上
金钱才是他们的信仰
他坚定的眼中浮着太阳
笑着帮我把威士忌满上

副歌:

为了能披着懦弱
仅仅是短暂延长
在这我唯一信仰
尘土飞扬的大地上
飘荡的希望
我在酒瓶之间苟且存亡
我在酒瓶之间苟且存亡
我在酒瓶之间苟且存亡

主歌2:

我伸手时看见肩膀的伤
忽然与这场虚妄的幻想
一同消散在了那晚的真相
他生命里 最光明
我生命里 最黑暗
最荒唐最荒唐罪恶的时光

副歌:

为了能披着懦弱
仅仅是短暂延长
在这我唯一信仰

尘土飞扬的大地上
飘荡的希望
我在酒瓶之间苟且存亡
我在酒瓶之间苟且存亡
我在酒瓶之间苟且存亡

CODA:

您能否相信
您能否相信
我把灵魂留在了那一夜里
在我空荡的躯壳里
枪声依旧回荡在我心脏里
您能否相信
您能否相信
我用他那眼中遗留的太阳
与三十枚银币一起
换来我脸上抹不去的月亮

7.

博尔赫斯:《门槛上的人》王央乐译:《一个苏格兰人在婆罗多》

(如果要求严格一些，歌词的故事里的确切地理位置应该就不在Punjab了，所以我这里的Ganges并不是单纯的地理的恒河)

《一个苏格兰人在婆罗多》
"Albannach britheamh भारत में"

主歌1:

他是一个喀里多尼亚之子
身形高大强壮名字也辉煌
他披着马其顿帝国的太阳
歌利亚的剑手上闪闪发光
他曾许诺过他的女皇
要用那小岛上的权杖
来征服这狂野的巨象
他的出场故事的开场

副歌:

漂在恒河上
漂在恒河上
再浸在恒河中央
再浸在恒河中央
再浸在恒河中央
(这里)谁都知道
这里总能洗净一切的罪恶
洗净一切的肮脏
这里总能洗净一切的罪恶
洗净一切的肮脏
这里总能洗净一切的罪恶
洗净一切的肮脏

主歌2:

我只能这样荒唐地讲
他漂在泰晤士河中央
不知他那魁梧的心脏
是否一开始就这样
或许是权力的风浪
在途中才将他染脏

他视自己高人万丈
那也只能有歌利亚
歌利亚的下场
歌利亚的下场

桥段:

人们欢声歌唱
剑上有道红光
而这个暴君的头颅
而这个暴君的头颅
只有望
只有望

副歌:

漂在恒河上
漂在恒河上
再浸在恒河中央
再浸在恒河中央
再浸在恒河中央
(这里)谁都知道
这里总能洗净一切的罪恶
洗净一切的肮脏
这里总能洗净一切的罪恶
洗净一切的肮脏
这里总能洗净一切的罪恶
洗净一切的肮脏

8.

博尔赫斯:《骗局》王央乐译:《他们的故事他们的历史》

《他们的故事他们的历史》

Intro:

看来他眼里的她
并不是
一个国度的眼泪里
璀璨绽放与凋谢的
一朵短暂的花

副歌:

是谁说
是谁说
“High flying, adored”
“High flying, adored”
“High flying, adored”
(直接sample Andrew Lloyd Webber和Tim Rice的 音乐剧里那几句)
总之不是博尔赫斯
总之不是他

桥段:

或许一个演员
永远都是一个演员吧
或许一个演员
永远都是一个演员吧
或许一个演员
永远都是一个演员吧

副歌:

是谁说
是谁说
“High flying, adored”
“High flying, adored”
“High flying, adored”
(直接sample Andrew Lloyd Webber和Tim Rice的 音乐剧里那几句)
总之不是博尔赫斯
总之不是他

CODA:

我想应该那一天在他眼中
布宜諾斯艾利斯的玫瑰宫
观众当中
他看到两个戴着面具的
陌生人 雨泪中
一个正在沉睡一个仍朦胧
世人也没有弄懂他们也都在
梦中

9.

博尔赫斯：英文版选集 "Two Kings and the Two Labyrinth" Andrew Hurley译：《巴别图书馆散落的一页》

《巴别图书馆散落的一页》

主歌1：

物质的迷宫：

阿拉伯王在巴比伦王
高耸的大理石墙
无数高大黄铜的门框
迷宫中央迷失了方向
他的把戏
是用物质包裹住你
让你在虚空里无法逃离

副歌：

Etemenanki
Rub' al Khali
One is full of gold
The other empty
Which one is which?

主歌2：

时间的沙漏：

巴比伦王被阿拉伯王
带到了沙漠中央
这一个迷宫可没有墙
没有走廊它无限宽广
他有信仰
为这骆驼指引方向
你却要在无尽中央消亡

副歌：

Etemenanki
Rub' al Khali
One is full of gold

The other empty
Which one is which?

10.

博尔赫斯：英文版选集 "Argumentum Ornithologicum" Andrew Hurley译：《飞鸟与梦话》

《飞鸟与梦话》

主歌1：

博尔赫斯数着
脑海里的飞鸟
我也在数着梦中的海鸥
像儿时破碎的歌谣每首
每只零落地闪烁
这里突然亮起
那又立马淡出
永远唱不清楚
永远数不清楚

副歌：

的确，如果有祂
能看到万物的每一霎那
再来告诉你，用明确的话
把你的回忆画成一幅画
那什么都不在话下
真理都会像那朵窗台上
你永远忘不了
儿时迎风的花
在你目光里发芽
永远不败吧
Why
Nothing is ill-defined
For the divine
Nothing is ill-defined
For the divine
Nothing is ill-defined
For the divine
Truth will shine
Like daffodils under the brightest
Sunlight

主歌2：

我们站在时空的一点上

看着这片星野涌向四方
你多想伸手细数每粒光
把它摘下捧在掌心中央
把过去当作未来来幻想
假装它们的家乡
尚未燃尽而消亡
你梦想能在尘埃的远方
回忆起时间之外的家乡

副歌:

的确，如果有祂
能看到万物的每一霎那
再来告诉你，用明确的话
把你的回忆画成一幅画
那什么都不在话下
真理都会像那朵窗台上
你永远忘不了
儿时迎风的花
在你灵魂里发芽
永远不败吧
Why
Nothing is ill-defined
For the divine
Nothing is ill-defined
For the divine
Nothing is ill-defined
For the divine
Truth will shine
Like daffodils under the brightest
Sunlight

CODA:

你说,
你听到了吗？
你看到了吗？
你明白了吗？
你明白了吗？

11.

博尔赫斯：英文版选集 "The Captive" Andrew Hurley译：《旷野的孩子》

《旷野的孩子》

Intro:

已经习惯在旷野中央
盖着星空沉睡的灵魂
怎会甘愿做俗世的人
温暖的家更像是牢房

主歌：

金色与普蓝交加的墙
微弱的烛光随风摇晃
他从青铜格子分割的窗
望向远方深林枝叶上方
月光勾勒出的他的向往
某天他会回到那片狂野
那片狂野的剪影中央
把他的所有光芒献上

副歌：

迷失的孩子
为何你眼中的光
要停留在这刀面上
是否这是你在生命漫长
无尽的裂痕里
留下的第一道
证明存在的伤
只是不知你这一粒尘埃
本该随风放逐到苍穹上
是否就此必将回归土壤
快，你还有希望飞翔
快，你还有希望飞翔
快，你还有希望飞翔

桥段：

他头也不回地
离开了这个地方

回到他挚爱的
那一片旷野之上
看着那一把唤醒你的刀
消失在了你的心脏中央

副歌:

迷失的孩子
为何你眼中的光
要停留在这刀面上
是否这是你在生命漫长
无尽的裂痕里
留下的第一道
证明存在的伤
只是不知你这一粒尘埃
本该随风放逐到苍穹上
是否就此必将回归土壤
快，你还有希望飞翔
快，你还有希望飞翔
快，你还有希望飞翔

CODA:

你看着夜空上
狼牙状的月光
想起多年前那把刀面上
唤起你童年的那一道光
像故事里讲的那样
或许那一刻你眼中
泛起了喜乐的回想
灵魂却消亡在了这
名叫家的牢笼中央

12.

博尔赫斯：英文版选集 "The Plot" Andrew Hurley译：《孩子，还有你吗》

《孩子，还有你吗》

（***这里用传说的凯撒最后一句话的希腊语版本καὶ σύ, τέκνον，英文大致可以翻译为You also,child? 只是歌词里我把孩子放在前，还有你放在后。而不是用更具体的莎士比亚Julius Caesar里的拉丁语Et tu, Brute? 为了同一句话能同时适用于故事里的高乔人mirror character.)

Intro：

“不是我不爱凯撒，
而是我更爱罗马”
在莎翁的笔下
某人如此解释
The Ides of March
The Ides of March
The Ides of March

主歌1：

元老会据说是格奈乌斯
雕像下躺着尤利烏斯他
背上攀满背叛的刀把
眼中仍遗留那一句话
那一句千古的话
话中的孩子他
他也将葬在自己的刀下

副歌前：

历史与命运真健忘啊
又或许某些事太精彩吧
时间在它们的齿轮下
胶片里重复着说过的话
不管是那高乔人还是凯撒
无论是在环球剧场中
还是博尔赫斯文字下
又或许是你我和他
又或许是你我和他
又或许是你我和他

副歌：

不同的语言都是那句话
不同的语言都是那句话
“孩子，还有你吗”
“孩子，还有你吗”
“孩子，还有你吗”

主歌2：

在一千九百年后
布宜诺斯艾利斯省南下
又有一个无名无姓的他
倒在了他挚爱的人刀下
不同的语言还是那句话
“孩子，还有你吗”

副歌：

不同的语言都是那句话
不同的语言都是那句话
“孩子，还有你吗”
“孩子，还有你吗”
“孩子，还有你吗”

副歌后：

历史与命运真健忘啊
又或许某些事太精彩吧
时间在它们的齿轮下
胶片里重复着说过的话
不管是那高乔人还是凯撒
无论是在环球剧场中
还是博尔赫斯文字下
又或许是你我和他
又或许是你我和他
又或许是你我和他

CODA：

不同的语言都是那句话
不同的语言都是那句话
“孩子，还有你吗”
“孩子，还有你吗”
“孩子，还有你吗”

13.

博尔赫斯：英文版选集 "The Yellow Rose" Andrew Hurley译:《酒杯里的花和你和我和这首歌》

《酒杯里的花和你和我和这首歌》

Intro:

这一朵花
拥抱她的土壤
轻吻她的阳光
自然不需要我
最卑微的文字
多余又自作多情的
把她封在时间中央

桥段AB：

的确，
博尔赫斯讲
她一直都在
自己的永恒中央
不用我把她的镜像
捕捉来给世人鉴赏

而且，
所有的歌唱
其实只有望
做花瓣间的风霜
浮在她们生命之上
用她们的形象伪装

副歌前：

在她们的绚烂间存亡
在她们的璀璨间存亡
以为是自己的文字让她们
色彩斑斓绽放最耀眼光芒

副歌1：

或许某一天你也会觉醒
觉醒在那一片花海中央
发现自己多么荒唐

自己多么荒唐
不妨依旧歌唱
不妨依旧歌唱
不妨依旧歌唱
这些诗歌
也会在自己的永恒中
飞翔
在自己的永恒中
飞翔

桥段CD:

或许,
我们也一样
每个你仍像
时空的雕像一样
站在这无尽的中央
等待拥抱永恒的光

或许,
当我们捧着
尘埃而绝望
看着指间的时光
不知遛到什么地方
坚信虚无会是终章

CODA副歌:

或许某一天你也会觉醒
觉醒在那一片花海中央
发现自己多么荒唐
自己多么荒唐
若你坚守希望
若你坚守梦想
若你坚守信仰
你我一样
也会在自己的永恒中
飞翔
在自己的永恒中
飞翔

14.

博尔赫斯：英文版选集 "The Ethnographer" Andrew Hurley译:《他说：“你没做过的梦怎么跟你解读呢？”》

《他说:你没做过的梦怎么跟你解读呢》

Intro:

不知道
他一生最眷恋的地方
到底有多少远在梦乡
有多少回不去的地方
多少无法言语的过往

主歌1：

总有一片无边的汪洋
童年的梦境随着浪
左左右右摇摇晃晃
从小船望向深渊中央
看见无尽生命游着光
明知这是
一个不可能的地方
仍依然只有
这恐惧跟踪着心脏

副歌：

他突然间觉醒
他清晰地知道
这一切存在过
只是在哪呢 依旧存在么？
若你非要他解释
这一切的因果
他无话可说
他无话可说
他无话可说
只有脑海里的光
默默闪烁

主歌2：

那些记忆像梦境一样

装流萤的玻璃中央
藏着谁偷走的时光
或许也偷走了些土壤
他早已不在那片希望
那片童年
大地上默默地仰望
陌生的黑暗
夺走了熟悉的星光

副歌：

他突然间觉醒
他清晰地知道
这一切存在过
只是在哪呢 依旧存在么？
若你非要他解释
这一切的因果
他无话可说
他无话可说
他无话可说
只有记忆里的光
默默闪烁

主歌3：

他轻抚过千年间沧桑
伤痕满满的旧石墙
这空无一人的广场
坚信他们仍在时空上
庄严地演奏着和歌唱
他总希望
亲身走进那段时光
再亲眼目睹
不用再质疑的真相

副歌：

他突然间觉醒
他清晰地知道
这一切存在过
只是在哪呢 依旧存在么？
若你非要他解释
这一切的因果
他无话可说

他无话可说
他无话可说
只有幻梦里的光
默默闪烁

CODA：

若你要他解说
他如何存在过
他也会说
他也会说
你没做过的梦
怎么解读呢
等你梦了再说
你梦了再说

15.

博尔赫斯：英文版选集 "Legend" Andrew Hurley译:《来自世界初与末的对话》

《来自世界初与末的对话》

主歌1：
（简单地阐述一下这一篇的故事）

他们坐在
世界之初的荒漠上
黄昏火光
在他们的脸上摇晃
夜空那一颗永不熄灭
此时依旧无名的星光
和熟悉月亮静静守望
静静守望

副歌前1：
（对故事的理解与总结 ）

他问我是什么把你
留在这一无所有的
时间里？
背负着尘埃的行囊
漫无目的地游荡
这样，把善恶把无常
把得失把悔恨遗忘
甚至把自我
把自我遗忘
把自己遗忘
就像我一样
每一个你最爱的我一样
每一个你最爱的我一样

副歌：
（陈述自己的渴望）

我会在那儿等你
在那永远没有悲伤
没有眼泪 没有悔恨
的地方等你
在永恒里等你
在永恒里等你

在永恒里等你
我会在那儿等你

主歌2:
(继续简单地阐述一下这一篇的故事)

他看到他
头上人性第一道伤
悔恨火光
把他心脏烧得滚烫
他忧愁眼中泛着泪光
流放中他恍悟的渴望
他犹豫又激动的祈求
他的原谅

桥段:
(大致引用故事里的对话)

“是你还是我
是我还是你
我早就没有那记忆
总之，此时此刻我们又
我们又在一起
我和你”

副歌前2:
(对故事的理解与总结)

我问他是什么把你
留在这一无所有的
时间里？
背负着尘埃的行囊
漫无目的地游荡
这样，把善恶把无常
把得失把悔恨遗忘
甚至把自我
把自我遗忘
把自己遗忘
我也想这样
像每个我最爱的你一样
像每个我最爱的你一样

副歌:
(陈述自己的渴望)

你会在那儿等我
在那永远没有悲伤
没有眼泪 没有悔恨
的地方等我
在永恒里等我
在永恒里等我
在永恒里等我
你会在那儿等我

16.

博尔赫斯：英文版选集 "The Disk" Andrew Hurley译《这里一面的镜子总会迷失自己》

《这里一面的镜子总会迷失自己》

Intro:

在他的手里
他终于在瞬息里
看到了一眼真理
看到了 看到了 看到了
不再模棱两可的奥秘

副歌：

在这个世界里
哪里还找得到
只有一面的东西
快看这只有独一
一面镜子世界里
是梦？还是永恒的风景？
是梦？还是永恒的风景？
是梦？还是永恒的风景？

副歌后：(Post-Chorus)

这里有些桃树
这里有四条河
这里有多少
熟悉的身影
这里有风
可是却没有雨
这里无限光明
没有月亮
没有星光
却也没有太阳
竟也没有太阳

主歌1：

他站在尘埃中央
看自己像沙一样
一粒一粒随风飞扬

来不及想怎么抵抗
人间与命运的沧桑
他只想
他只想
消散前短暂地抓上
这永恒的镜像

副歌：

在这个世界里
哪里还找得到
只有一面的东西
快看这只有独一
一面镜子世界里
是梦？还是永恒的风景？
是梦？还是永恒的风景？
是梦？还是永恒的风景？

副歌后：（Post-Chorus）

这里有些桃树
这里有四条河
这里有多少
熟悉的身影
这里有风
可是却没有雨
这里无限光明
没有月亮
没有星光
却也没有太阳
竟也没有太阳

桥段：AB C

你说着立马
不再是清白的话
把这纯粹的美好
现在就送给我吧

他摇了摇头继续走
却倒在了你斧头下
雪中的血浸湿了他
雪中的血浸湿了花

你重复已经
不再是清白的话
把这纯粹的美好
现在就送给我吧

副歌:

在这个世界里
哪里还找得到
只有一面的东西
快看这只有独一
一面镜子世界里
是梦？还是永恒的风景？
是梦？还是永恒的风景？
是梦？还是永恒的风景？

桥段:D

或许
镜子里世界只有唯一
在那里
你找这镜子轻而易举
可惜，那儿不是这里

CODA:

那儿不是这个世界里
这个世界充满了duality
总有灵魂与肉体
罪恶与善意
信仰与人性
物质与无形
确切的可证伪性
不可证实的真理
在这里
一面的镜子总会迷失自己
一面的镜子总会迷失自己
一面的镜子总会迷失自己

17.

博尔赫斯：英文版选集 "August 25, 1983" Andrew Hurley译《我与我与梦中之梦》

《我与我与梦中之梦》

Intro Chorus:

是你在梦着我？
还是我在梦着你？
你是你自己，
而我也是你自己。
[Refrain]
总之都像爱伦坡说，
是梦中之梦。
我们都是梦中之梦。

Verse 1：

看窗外红色的光
微弱地把房间照亮
到底这是世界最后的时光
还是你的？ 还是我的？
总之我是你
你是也是我
是也是我们的。

［Refrain]

总之都像爱伦坡说，
是梦中之梦。
我们都是梦中之梦。

Chorus:

是你在梦着我？
还是我在梦着你？
你是你自己，
而我也是你自己。
总之都像爱伦坡说，
是梦中之梦。
我们都是梦中之梦。
梦中之梦
梦中之梦。

Verse 2：

看吧，
远方的暮光掠过
那是否昏星
与月光交错
熟悉的风
与我 与你 擦肩而过
带着
你写的所有诗歌
飞驰而过
带着
我写的所有诗歌
飞驰而过
随着时间消散在夜空里
随着永恒消失在尘埃里

Bridge 1：

像儿时的流萤
像走远的背影
像每一个你坚信会再见
会重逢在时间外的身影
他们去了哪儿呢
在哪儿等着你
在哪儿等着我
你说 我说 我说 你说

Verse 3：

你知道你曾质疑过
我知道你曾质疑过
我们也都曾质疑过
总之都像爱伦坡说，
是梦中之梦。
我们都是梦中之梦。

Bridge 2：

总之他们存在过
奋不顾身地存在过
在人间遇见了你
在人间遇见了我

带着光阴与生命
一闪而过
一闪而过

副歌前:

像无常的你
像短暂的我
总要走远，那为什么
总要醒来，那为什么
要做梦？
你说 我说 我说 你说
这些文字不是我有何
卑微微不足道的话想说
他们也止不住地渴望在
这个世界里 存活
为什么呢
为什么呢
为什么呢

[Refrain]b

若是都像爱伦坡说,
是梦中之梦。
我们都是梦中之梦。

Bridge 2:

它们也会
在无尽与永恒
再醒来吗
再醒来吗
与我与你
与你与我
一起飘过
去迎接光海里
每一个依依不舍的你
每一个依依不舍的我
你说 永远不醒的梦境
难道 不就是现实了吗
梦的现实里有我
有我 有你 有你 有我

副歌:

是你在梦着我？
还是我在梦着你？
你是你自己,
而我也是你自己。
总之都像爱伦坡说,
是梦中之梦。
［Refrain]
我们都是梦中之梦。
梦中之梦
梦中之梦
无尽的梦中之梦

CODA:

你说 永远不醒的梦境
难道 不就是现实了吗
梦的现实里是我
做梦的永远都是一个“我”
无论“我”以何形态存在过
在思想与诗歌间
总有一个“我”永远
无形地翱翔与飞旋
至少直到我把一切
至少直到我把自己
忘却那一瞬间

而且你怎么能坚定地说
直到人间直到时间
直到你和我都沉默无言
这一切不会仍留在时空表面
曙光之前等待着故事再重演
或者终于能遇见真正的永远
那一天

18.

博尔赫斯：英文版选集 "Mutations" + "The Night of the Gifts" Andrew Hurley译《总有记忆在无常里顽强与执着》

《总有记忆在无常里顽强与执着》

主歌1a：

你坚信那朵花是蓝色的
在你的脑海里顽强活着
在幻梦里依依不舍
为何，你还在这
为何，你还在这呢

主歌1b：

童年的记忆里总有一些
永远都挥散不去的细节
依旧还在人间停歇
为何，它还在这
为何，它还在这呢

副歌：

等滴滴答答
它们被无常的大雨
无情的洗刷
等时间忘了你啦
谁会去哪找它
你说
现在就忘了吧
忘了吧
忘了吧
而我说
那你忘得了吗？
这些光阴这些光影的执着
不是你我改变得了的啊

副歌前：

他说踏进时间的长河
你就在瞬溪里趟着
没什么是改变不了的

能留住形状的
也会退了颜色
或许那朵花
其实是红颜色的
而那些石子
也化作沙飞走了
你曾渴望永远留下
在墙角下稚嫩的画
你以为它在为你
证明着存在吧
也只是早被覆盖
石灰后的涂鸦

副歌:

等滴滴答答
它们被无常的大雨
无情的洗刷
等时间忘了你啦
谁会去哪找它
你说
现在就忘了吧
忘了吧
忘了吧
而我说
那你忘得了吗？
这些光阴这些光影的执着
不是你我改变得了的啊

桥段:

你是否记得
你曾用一个眼神
把整个时空分割
让一半的世界停住了
让另一个跟着她走着
要去哪呢
要去哪呢
你也不知道吧
你也明白这是糊涂的话
命运的出现 过去的执念
记忆的重现在那些瞬间
就像
就像

就像

主歌2a：

儿时的月光里藏着那片
你以为只属于梦的荒原
在无法言语的瞬间
总会，突然出现
漂浮，在灵魂之间

主歌2b：

歌谣间浮现世界初画面
那片永远找不到的田园
在看得见的旋律间
总会，突然出现
漂浮，在灵魂之间

桥段：

这些无法言语的执念
或许实在太眷恋人间
虽不愿走近
也不愿走远
我愿他们停留到永远
而你是否还是会说
万物终究会消散吧

CODA：

等滴滴答答
它们被无常的大雨
无情的洗刷
等时间忘了你啦
谁会去哪找它
你说
现在就忘了吧
忘了吧
忘了吧
而我说
那你忘得了吗？
你忘得了吗
这些光阴这些光影的执着
不是你我改变得了的啊

19.

博尔赫斯：英文版选集 "A Dialog About a Dialog" Andrew Hurley译《永远唱不完的歌说不完的话》

《永远唱不完的歌说不完的话》

主歌1：

月光下
影子和影子在对话
一旁的手风琴
永不停歇地唱着他
早就该厌倦的
La Cumparsita
圣甲虫何时学会了
探戈的步伐
这人间真是太嘈杂
我都无心听你说话

副歌前：

他重复着据说是
从馬塞多尼奥·斐迪南
的声音传出的话
你知道灵魂是永恒的
尘埃离别会是最最最
最最最渺小的变化
真的没有什么可怕
你还是你 我还是我 他还是他

副歌：

那这样的话 那这样的话
你看这里实在太过嘈杂
我们脱下袍子去永恒里
接着说吧
我们一起去
永恒里接着说吧
我们一起去
永恒里接着说吧
我们一起去
永恒里接着说吧

主歌2：

白光下
回到对话外的对话
他冷冷笑了下
你最后没这样做吧
你还能听到吗
La Cumparsita
其实我也都忘记啦
我都不知道
你到底是谁这是哪
人间我只也记得他

副歌前：

他重复着据说是
从馬塞多尼奥·斐迪南
的声音传来的话
你知道灵魂是永恒的
尘埃离别会是最最最
最最最渺小的变化
真的没有什么可怕
你还是你 我还是我 他还是他

副歌：

那这样的话 那这样的话
你看这里实在太过嘈杂
我们脱下袍子去永恒里
接着说吧
我们一起去
永恒里接着说吧
我们一起去
永恒里接着说吧
我们一起去
永恒里接着说吧

CODA：

不会忘记的话
不愿停息的话
像那一夜晚的话
不知你还记得吗
那一晚

那一晚
（衔接主歌歌词，永恒循环 ）

20.

博尔赫斯：英文版选集 "Dreamtigers" Andrew Hurley译《他梦中的老虎我梦中的狮子》

《他梦中的老虎我梦中的狮子》

主歌1：
（重述博尔赫斯故事）

据说
他梦里总会闯入
一些孟加拉虎
与来自大象背上的
城堡里的人战斗着
只是那是儿时的事了
儿时的事了
是的
他说
它们依旧在他梦里游着
在地底的海里游着
依旧在混沌里游着

副歌前1：
（重述博尔赫斯故事+自己的理解）

只是它们变得脆弱了
变得着实像纸做的
转瞬即逝了 一触即碎了
飘在瞬溪里 就化了沉了

副歌：
（自己的理解）

不知它们到底是来自哪
到底是来自哪的使者
一定得要它们来找你吧
若非要自己塑造一个
只会是它们的影像罢了
真理的影像罢了
梦的影像罢了
哪有生命呢
你们去了哪
何时能回来啊
快回来吧

主歌2:
(自己的梦)

我说
我总会惊醒梦里
看见一群雄狮
卧在儿时的广场上
不存在的喷泉中央
那时我就学会了飞翔
是不是忘了
没有
我说
的确那世界有时很现实
也时常更加狂野了
甚至有世界外的事

副歌前2:
(自己的体验 )

只是没有那么频繁了
梦真的像梦一样的
虚无缥缈了 不够持久了
飘在瞬溪里 就化了沉了

副歌:

不知它们到底是来自哪
到底是来自哪的使者
一定得要它们来找你吧
若非要自己塑造一个
只会是它们的影像罢了
真理的影像罢了
梦的影像罢了
哪有生命呢
你们去了哪
何时能回来啊
快回来吧

ת

博尔赫斯:《死亡和罗盘》王央乐译:《ת》***

《ת》

:主歌

他在二十二个字母里
寻找着生与死
他透过彩色窗户玻璃
看着无辜城市
安然地沉睡在生命里
而他即将要乘着枪声
飞往哪里
谁知道呢 谁知道呢
是阿莱夫前的虚无
还是塔乌后的光明

:副歌

你从出生就在旷野上
一个方向的迷宫中央
透过这牢笼似的窗
锈迹斑斑你凄凉地望
你看见枯枝的中央
雏鸟只能在巢中躲藏
你的处境也一样
尽管这个长廊无限长
你也躲不过那一声
嘹亮的终章
尽管这个长廊无限长
你也躲不过那一声
嘹亮的终章
嘹亮的终章

:桥段

自视智者的人呐
为何不学习苏格拉底
若是你知道你自己
其实什么都不知道
结局会无限美好

不过
不过

:副歌

你从出生就在旷野上
一个方向的迷宫中央
透过这牢笼似的窗
锈迹斑斑你凄凉地望
你看见枯枝的中央
雏鸟只能在巢中躲藏
你的处境也一样
尽管这个长廊无限长
你也躲不过那一声
嘹亮的终章
尽管这个长廊无限长
你也躲不过那一声
嘹亮的终章
嘹亮的终章

:CODA

或许这样
你也一样
会终于学会飞翔
飞过这迷宫之上

Notes

Notes

Notes

